

**PARA FINES INFORMATIVOS ÚNICAMENTE. ESTA NOTIFICACIÓN SE HA
TRADUCIDO COMO UNA GENTILEZA. NO ENTREGUE ESTA VERSIÓN.**

IMPORTANTE: LEA ESTA HOJA DE INFORMACIÓN ANTES

DE LLENAR LOS SIGUIENTES FORMULARIOS

**HOJA DE INFORMACIÓN
PARA TRANSFERENCIA
VOLUNTARIA DE CUSTODIA**

¿QUIÉN PUEDE TRANSFERIR LA CUSTODIA?

Solo un(a) padre/madre puede transferir la custodia de su hijo(a).

La custodia debe transferirse a una persona que no sea uno de los padres; por ejemplo, una tía, un tío o un(a) abuelo(a) o un pariente.

**¿BAJO QUÉ CIRCUNSTANCIAS ESTE TRIBUNAL NO PUEDE TRANSFERIR LA
CUSTODIA?**

Cuando no hay ningún padre disponible para acordar la transferencia de custodia Cuando alguno de los padres no quiera transferir la custodia

Cuando otro tribunal ha concedido una orden de custodia

Cuando hay un caso abierto en el tribunal en el que se ha abordado la custodia

INFORMACIÓN GENERAL

- El/la padre/madre del/la niño(a) O la persona que acepte la custodia debe vivir en la Parroquia de Jefferson
- Debe llenar los documentos adjuntos DE FORMA COMPLETA y firmarlos ante un Notario Público (no hay nadie en este tribunal que pueda notarizar las firmas por usted)
 - 1) Petición de Transferencia Voluntaria – se debe llenar y firmar por el/la padre/madre
 - 2) Declaración Jurada de Aceptación – se debe llenar y firmar por la persona que acepta la custodia
 - 3) Copia certificada del acta de nacimiento de todos los hijos
 - 4) Cuota de presentación de \$108.50, y
 - 5) Declaración Jurada de Información Adicional
- Después de que se presenten todos los documentos y se pague la cuota de presentación, el juez podrá:
 - 1) Firmar la sentencia, u
 - 2) Ordenar una audienciaSi no cumple con los requisitos, su petición será desestimada.
- Se le notificará por correo o por teléfono lo que decida el juez.

EXPLICACIÓN DE LOS FORMULARIOS ADJUNTOS

□ **PETICIÓN**

Tanto la madre como el padre deben unirse a la petición, por lo tanto son los "peticionarios". Si uno de los padres no está disponible, se debe explicar la razón en el Párrafo III de la Petición.

Párrafo I: Direcciones de todos los peticionarios

Párrafo II: Nombres y fechas de nacimiento de todos los hijos

Párrafo III: Nombre y dirección del custodio legal (el otro padre) que no se une a la petición y por qué no

Párrafo IV: Nombre y dirección de la persona a la que se le transfiere la custodia

Párrafo V: Indique el nivel de custodia. Las opciones son las siguientes:

- 1) Custodia física: otorga el deber y la autoridad de cuidar del/la niño(a) en el hogar del custodio
 - 2) Custodia legal: otorga el deber y la autoridad de tener la custodia física y el deber de proteger, entrenar, disciplinar, alimentar, albergar, educar y proporcionar tratamiento médico al/la niño(a)
- Debe indicar cuánto tiempo permanecerá en vigor la orden

- Debe indicar cualquier término y condiciones, como las visitas y la manutención
Párrafo VI: Indique el motivo de la transferencia de custodia
Párrafo VII: Nombre a la persona que recibe la custodia del/la niño(a) o niños

ESTADO DE LUISIANA
EN BENEFICIO DE

No. DE EXPEDIENTE:
TRIBUNAL DE MENORES DE LA
PARROQUIA DE JEFFERSON
ESTADO DE LUISIANA SECCIÓN:

PETICIÓN DE TRANSFERENCIA VOLUNTARIA DE LA CUSTODIA

La petición de _____

(los nombres de los padres van en este espacio en blanco)

Con domicilio en la Parroquia de _____ respetuosamente representa:

I

El/los peticionario(s) reside(n) en la(s) siguiente(s) dirección(es):

II

Que el/los peticionario(s) es(son) el(los) padre(s) y el(los) tutor(es) legal(es) del/la niño(a) o niños menor(es), específicamente:

(Escriba los nombres de todos los niños cuya custodia será transferida)

Cuya(s) fecha(s) de nacimiento es(son):

Como se desprende más detalladamente de la(s) acta(s) de nacimiento adjunta(s).

III

MARQUE UNA OPCIÓN:

{ } No hay otros custodios legales del/la niño(a) O

{ } Hay otros custodios legales del/la niño(a), específicamente:

Que no puede(n) unirse a la petición por la(s) siguiente(s) razón(es):

IV

El/los peticionario(s) desea(n) transferir de manera consciente y voluntaria la custodia del/la niño(a) o niños, cuyos nombres aparecen aquí arriba mencionado(s),

a _____ la(s) persona(s), institución o agencia con domicilio en la siguiente dirección y tiene(n) el/los siguiente(s) número(s) de teléfono :

Dirección

Ciudad/Estado/Código Postal

Teléfono de la casa

Teléfono del trabajo

Y que tiene(n) la siguiente relación con el/la niño(a) o niños:

V

El/los peticionario(s) desea(n) transferir la:

MARQUE UNA OPCIÓN:

{ } Custodia física

{ } Custodia legal

De: (Escriba el/los nombre[s] del/la niño[a] o niños)

Durante el período de tiempo

De conformidad con los siguientes términos y condiciones:

(puede incluir visitas y manutención)

VI

El/los peticionario(s) desea(n) transferir la custodia por las siguientes razones:

VII

Que _____ ha(n) acordado y

(aquí escriba el nombre de la persona que acepta la custodia)

desea(n) aceptar la custodia del/la niño(a) menor o niños menores en la medida y bajo los términos y condiciones indicadas en la presente petición, como aparece más detalladamente en la declaración jurada de aceptación adjunta.

VIII

El/la peticionario(a) entiende que tiene el deber permanente de informar a este tribunal si más tarde descubre información relativa a la condición del/la niño(a) como menor indígena.

POR LO QUE el/los peticionario(s) ruega(n) que haya una sentencia por medio del presente que transfiera la custodia del/la niño(a) menor o niños menores:

(escriba el/los nombre[s] del/la niño[a] o niños aquí)

a _____

(aquí escriba el nombre de la persona que acepta la custodia)

en la medida y bajo los términos y condiciones establecidas en esta petición.

Firma del/la peticionario(a) o del/la abogado(a)

Dirección

Ciudad/Estado/Código Postal

Número de Teléfono?: _____

OTORGADO Y FIRMADO ANTE MÍ, en _____, Luisiana,
el día _____ de _____, de 20____.

NOTARIO PÚBLICO

Mi comisión expira: _____

DECLARACIÓN JURADA DE ACEPTACIÓN

ANTE MÍ, la autoridad suscrita, vino y compareció en persona:

persona(s) o un representante de _____,
(nombre de la agencia, si procede)

quien declaró/declararon que:

El/la declarante es una persona mayor de edad y con domicilio en: (escriba la dirección aquí)

en la Parroquia de _____, Estado de Luisiana.

El/la declarante acepta consciente y voluntariamente la: (marque uno)

Custodia física Custodia legal

de _____

(escriba los nombres de los niños aquí)

durante el período de tiempo de _____ (especifique el período previsto de esta transferencia)

de acuerdo con los siguientes términos y condiciones: (puede incluir las visitas o la manutención de los niños)

Firma del/la declarante

Nombre escrito en letra de molde del/la declarante

Dirección

Ciudad/Estado/Código Postal

Número de teléfono

OTORGADO Y FIRMADO ANTE MÍ, en _____, Luisiana,
el día ____ de _____, de 20__.

NOTARIO PÚBLICO
Mi comisión expira: _____

INFORMACIÓN ADICIONAL

Por favor, proporcione la siguiente información:
Proporcione el nombre, la dirección y el número de teléfono del padre biológico del/la niño(a), aunque su nombre no aparezca en el acta de nacimiento.

¿Actualmente está casado(a) con el padre o la madre del/la niño(a)? Sí No

Si no es así, ¿estuvo casado(a) alguna vez con el padre o la madre del/la niño(a)? Sí No

¿La madre del/la niño(a) o niños estuvo casada con alguien que no fuera el padre biológico en el momento del nacimiento o la concepción del/la niño(a) o niños? Sí No

¿La madre dio a luz antes de los 300 días después del divorcio? Sí No

Si la respuesta a cualquiera de las preguntas anteriores es SÍ, por favor, proporcione el nombre, la dirección y el número de teléfono del esposo o exesposo:

¿Alguna vez otro tribunal dictó alguna sentencia de custodia con respecto al/la niño(a) o niños cuya custodia se está transfiriendo en este procedimiento? Sí No

Si la respuesta a la pregunta anterior es SÍ, ¿qué tribunal dictó la sentencia de custodia?

¿Los padres del/la niño(a) o niños cuya custodia se está transfiriendo se divorciaron alguna vez? Sí No

Si la respuesta es SÍ, proporcione el tribunal y número de expediente de ese procedimiento.

¿Se ha contactado alguna vez al Departamento de Servicios Infantiles y Familiares o al de Protección de Menores para llevar a cabo alguna investigación sobre el/la niño(a) o los niños cuya custodia se está transfiriendo? Sí No

Si la respuesta es SÍ, por favor indique la fecha en que se realizó la investigación y el resultado de la misma.

¿El Departamento de Servicios Infantiles y Familiares o el de Protección de Menores sugirieron que se presentara esta transferencia de custodia voluntaria? Sí No

Si la respuesta es SÍ, proporcione el nombre de su trabajador(a) social _____

¿Cuál es el nombre, dirección y número de teléfono de la(s) escuela(s) a la(s) que asiste(n) el/la niño(a) o niños ahora?

¿Cuál es el nombre, dirección y número de teléfono de la(s) escuela(s) a la(s) que asistirá(n) el/la niño(a) o niños si se concede esta custodia?

¿El/la niño(a) está actualmente inscrito(a) en alguna tribu nativa americana reconocida a nivel federal?

Sí

No

¿El/la niño(a) es elegible para ser inscrito(a) en alguna tribu nativa americana reconocida a nivel federal?

Sí

No

¿Actualmente alguno de los padres está inscrito en alguna tribu nativa americana reconocida a nivel federal?

Sí

No

Si la respuesta es afirmativa para alguno de los padres o el/la hijo(a), indique la(s) tribus involucradas:

Firma _____

Nombre escrito en letra de molde _____

